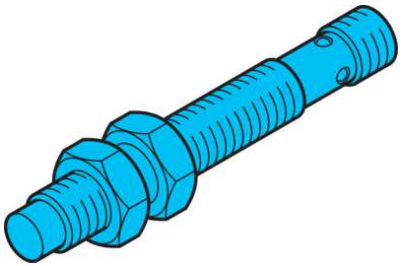
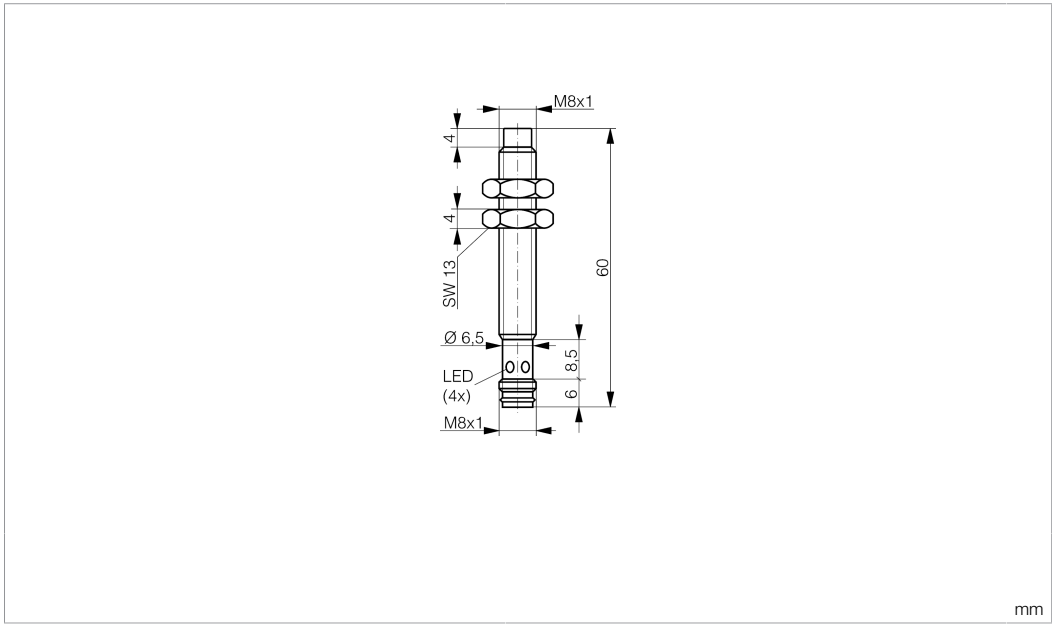
# DCC 08 M 06 POK-TSL

**Induktiver Näherungssensor**
**Inductive proximity sensor**
**Détecteur de proximité inductif**

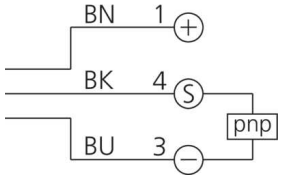


di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

200243




mm




BK : schwarz / black / noir
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

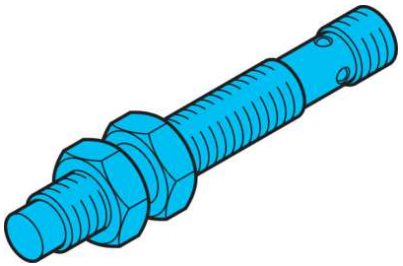
| Technische Daten | Technical data | Caractéristiques techniques | +20°C, 24 V DC |
|---|---|---|---|
| Einbauart | Installation type | Type de montage | nicht bündig / non-flush / Non affleurant |
| Schaltabstand | Switching distance | Distance de commutation | 6 mm |
| Betriebsspannung | Service voltage | Tension de service | 10 … 30 V DC |
| Schaltausgang | Switching output | Sortie de commutation | pnp, 200 mA, NC |
| Auswertung | Evaluation | Évaluation | digital / digital / Numérique |
| Umgebungstemperatur Betrieb | Ambient temperature during operation | Température ambiante de fonctionnement | -25 … +70 °C |
| Schutzart | Protection type | Indice de protection | IP 67 |
| Anschluss | Connection | Raccordement | Stecker, M8, 3-polig, A-kodiert / Connector, M8, 3-pin, A-coded / Connecteur, M8, 3 pôles, Codage A |

Stand 06.02.24, Änderungen vorbehalten
As of 02/06/24, subject to change
État 06.02.24, sous réserve de modifications

| Sicherheitshinweise | Safety instructions | Consignes de sécurité |
|---|---|---|
| **Allgemeiner Sicherheitshinweis**<br>WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1 /-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden! | **General safety notice**<br>WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed! | **Consigne de sécurité générale**<br>AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des règlementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme ! |

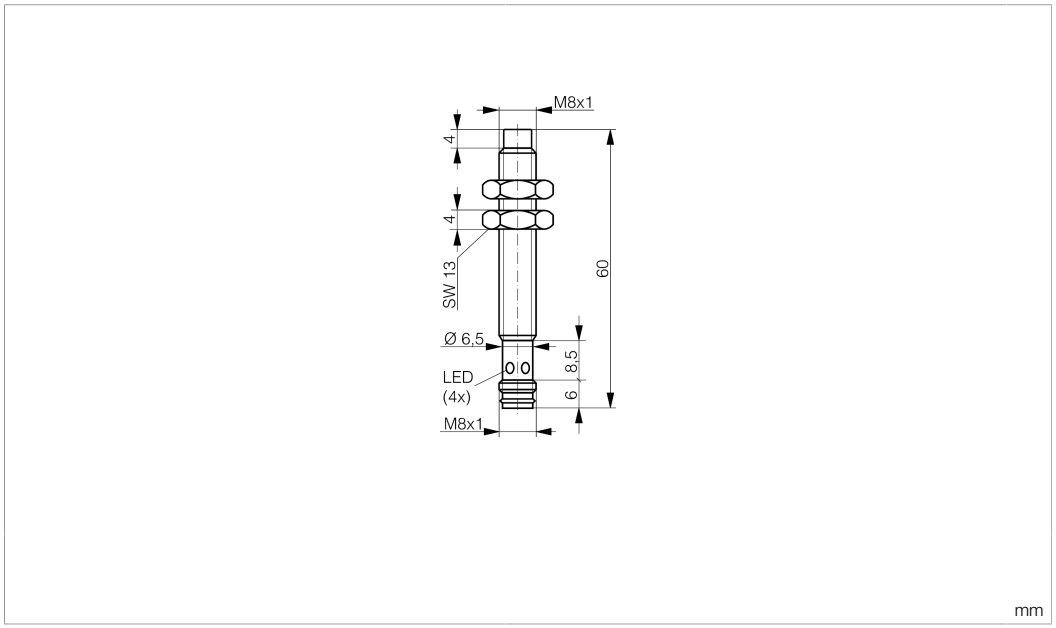
# DCC 08 M 06 POK-TSL

**电感式接近传感器**

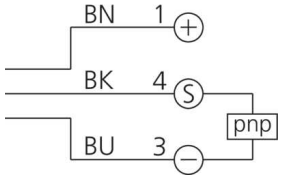


di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

200243




mm




BK：黑色
BN：棕色
BU：蓝色

| **技术数据** | **+20°C, 24 V DC** |
|---|---|
| 内装方式 | 非齐平 |
| 感应距离 | 6 mm |
| 工作电压 | 10 … 30 V DC |
| 开关输出端 | pnp, 200 mA, NC |
| 评估 | 数字量 |
| 工作环境温度 | -25 … +70 °C |
| 防护等级 | IP 67 |
| 连接 | 插头, M8, 3 针, A 编码 |

版本 24.02.06，保留变更权

**安全提示**

**一般安全提示**
警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

## Einbauhinweise ② | Mounting recommendations ② | Recommandations de montage ②

### Maximale Einschraublängen | Maximum screw-in length | Longueur noyable maximale

Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen:

| | |
|---|---|
| M5 | 5 mm |
| M8 | 8 mm |
| M12 | 8 mm |
| M18 | 8 mm |
| M30 | 16 mm |

**Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.**

Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:

| | |
|---|---|
| M5 | 5 mm |
| M8 | 8 mm |
| M12 | 8 mm |
| M18 | 8 mm |
| M30 | 16 mm |

**Clearance drilling is required for longer threads.**

Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :

| | |
|---|---|
| M5 | 5 mm |
| M8 | 8 mm |
| M12 | 8 mm |
| M18 | 8 mm |
| M30 | 16 mm |

**Un lamage devra être prévu pour les gros filets.**

### Leitungsführung | Cable routing | Câblage

Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:

- Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.
- Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.

To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:

- Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.
- No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.

Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:

- Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieuree ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.
- L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.

### Anzugsmomente | Tightening torque | Couple de serrage

Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden.
Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:

| | |
|---|---|
| M5 | 1,5 Nm |
| M8 | 4 Nm |
| M12 | 10 Nm |
| M18 | 25 Nm |
| M30 | 70 Nm |

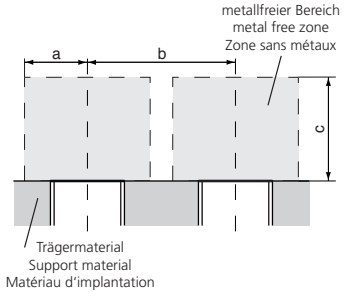
Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts.
Please note the maximum permissible tightening torques:

| | |
|---|---|
| M5 | 1,5 Nm |
| M8 | 4 Nm |
| M12 | 10 Nm |
| M18 | 25 Nm |
| M30 | 70 Nm |

Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.
Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :

| | |
|---|---|
| M5 | 1,5 Nm |
| M8 | 4 Nm |
| M12 | 10 Nm |
| M18 | 25 Nm |
| M30 | 70 Nm |

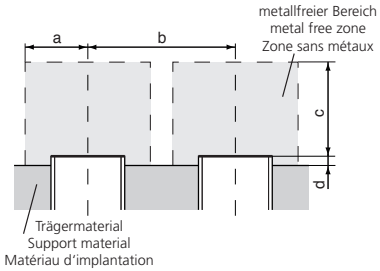
## Einbauhinweise ②




### Bündiger Einbau (b)

Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

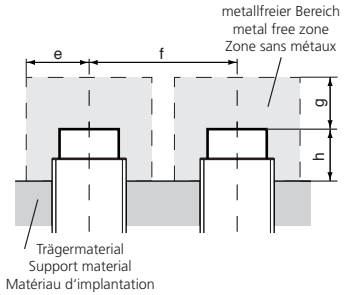
| Bauform | Abstand [mm] | | |
|---|---|---|---|
| | a | b | c |
| Ø4.0 | 4,5 | 10 | 7,5 |
| M5 | 4,5 | 10 | 7,5 |
| M8 | 6 | 16 | 9 |




### Quasi bündiger Einbau (qb)

Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

| Bauform | Abstand [mm] | | | |
|---|---|---|---|---|
| | a | b | c | d |
| Ø6,5 | 6 | 16 | 9 | 1 |
| □ 8 | 6 | 16 | 9 | 1 |
| M12 | 12 | 30 | 18 | 2 |
| M18 | 18 | 44 | 36 | 4 |
| M30 | 37 | 80 | 66 | 6 |




### Nichtbündiger Einbau (nb)

Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten.

| Bauform | Abstand [mm] | | | |
|---|---|---|---|---|
| | e | f | g | h |
| M8 | 12 | 28 | 18 | 8 |
| M12 | 16 | 42 | 30 | 10 |
| M18 | 30 | 78 | 60 | 20 |
| M30 | 55 | 150 | 120 | X |
| | | | | ↓ |
| Maß x in Aluminium: | | | | 25 |
| Maß x in Stahl: | | | | 35 |
| Maß x in Messing: | | | | 25 |
| Maß x in Edelstahl: | | | | 20 |

### Normmessplatten und Faktoren

| Bauform | Normmessplatte [mm] |
|---|---|
| M5 b | 7,5x7,5x1 |
| Ø6,5 qb | 9x9x1 |
| □ 8 qb | 9x9x1 |
| M8 qb | 9x9x1 |
| M8 nb | 18x18x1 |
| M12 qb | 18x18x1 |
| M12 nb | 30x30x1 |
| M18 qb | 36x36x1 |
| M18 nb | 60x60x1 |
| M30 qb | 66x66x1 |
| M30 nb | 120x120x1 |

## Mounting recommendations ②

### Flush mounting (b)

In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

| Design | Distance [mm] | | |
|---|---|---|---|
| | a | b | c |
| Ø4.0 | 4,5 | 10 | 7,5 |
| M5 | 4,5 | 10 | 7,5 |
| M8 | 6 | 16 | 9 |

### Quasi-flush mounting (qb)

In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

| Design | Distance [mm] | | | |
|---|---|---|---|---|
| | a | b | c | d |
| Ø6,5 | 6 | 16 | 9 | 1 |
| □ 8 | 6 | 16 | 9 | 1 |
| M12 | 12 | 30 | 18 | 2 |
| M18 | 18 | 44 | 36 | 4 |
| M30 | 37 | 80 | 66 | 6 |

### Non-flush mounting (nb)

In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

| Design | Distance [mm] | | | |
|---|---|---|---|---|
| | e | f | g | h |
| M8 | 12 | 28 | 18 | 8 |
| M12 | 16 | 42 | 30 | 10 |
| M18 | 30 | 78 | 60 | 20 |
| M30 | 55 | 150 | 120 | X |
| | | | | ↓ |
| Dim. x in aluminium: | | | | 25 |
| Dim. x in steel: | | | | 35 |
| Dim. x in brass: | | | | 25 |
| Dim. x in stainless steel: | | | | 20 |

### Standard measuring plates and factors

| Design | Measuring plate [mm] |
|---|---|
| M5 b | 7,5x7,5x1 |
| Ø6,5 qb | 9x9x1 |
| □ 8 qb | 9x9x1 |
| M8 qb | 9x9x1 |
| M8 nb | 18x18x1 |
| M12 qb | 18x18x1 |
| M12 nb | 30x30x1 |
| M18 qb | 36x36x1 |
| M18 nb | 60x60x1 |
| M30 qb | 66x66x1 |
| M30 nb | 120x120x1 |

## Recommandations de montage ②

### Montage noyé (b)

Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :

| Boîtiers | Distance [mm] | | |
|---|---|---|---|
| | a | b | c |
| Ø4.0 | 4,5 | 10 | 7,5 |
| M5 | 4,5 | 10 | 7,5 |
| M8 | 6 | 16 | 9 |

### Montage quasi-noyé (qb)

Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :

| Boîtiers | Distance [mm] | | | |
|---|---|---|---|---|
| | a | b | c | d |
| Ø6,5 | 6 | 16 | 9 | 1 |
| □ 8 | 6 | 16 | 9 | 1 |
| M12 | 12 | 30 | 18 | 2 |
| M18 | 18 | 44 | 36 | 4 |
| M30 | 37 | 80 | 66 | 6 |

### Montage non noyé (nb)

Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales de montage suivantes :

| Boîtiers | Distance [mm] | | | |
|---|---|---|---|---|
| | e | f | g | h |
| M8 | 12 | 28 | 18 | 8 |
| M12 | 16 | 42 | 30 | 10 |
| M18 | 30 | 78 | 60 | 20 |
| M30 | 55 | 150 | 120 | X |
| | | | | ↓ |
| Dim. x pour aluminium : | | | | 25 |
| Dim. x pour acier : | | | | 35 |
| Dim. x pour laiton : | | | | 25 |
| Dim. x pour inox : | | | | 20 |

### Cibles standard et facteurs de réduction

| Boîtiers | Cible [mm] |
|---|---|
| M5 b | 7,5x7,5x1 |
| Ø6,5 qb | 9x9x1 |
| □ 8 qb | 9x9x1 |
| M8 qb | 9x9x1 |
| M8 nb | 18x18x1 |
| M12 qb | 18x18x1 |
| M12 nb | 30x30x1 |
| M18 qb | 36x36x1 |
| M18 nb | 60x60x1 |
| M30 qb | 66x66x1 |
| M30 nb | 120x120x1 |

## Einbauhinweise ②

### Geometrieeinfluss

Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.

## Mounting recommendations ②

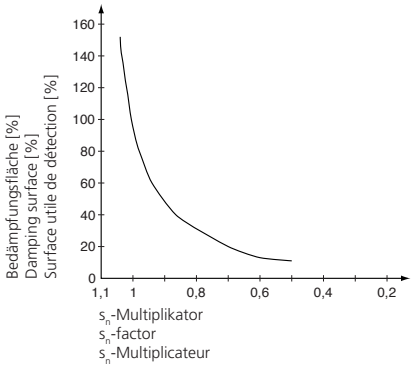
### Geometric influence

When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

## Recommandations de montage ②

### Influence géométrique

Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.




| Reduktionsfaktor in Abhängigkeit von:<br>Reduction factor depending on:<br>Les facteurs de réduction: | Material der Messplatte<br>Material influence meas. plate<br>Matériau de la cible | | | | | | Material der Messplatte<br>Material influence meas. plate<br>Matériau de la cible | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Typ<br>Model<br>Références | Stahl FE 360<br>Steel FE 360<br>Acier FE 360 | Edelstahl<br>Stainless steel<br>Inox | Messing<br>Brass<br>Laiton | Aluminium<br>Aluminium<br>Aluminium | Kupfer<br>Copper<br>Cuivre | Typ<br>Model<br>Références | Stahl FE 360<br>Steel FE 360<br>Acier FE 360 | Edelstahl<br>Stainless steel<br>Inox | Messing<br>Brass<br>Laiton | Aluminium<br>Aluminium<br>Aluminium | Kupfer<br>Copper<br>Cuivre |
| | DCC 4.0 V 2.0… | 1,0 | 0,6 | 0,36 | 0,28 | 0,25 | | | | | | |
| | DCC 05 M 2,5 … | 1,0 | 0,95 | 0,37 | 0,30 | 0,27 | DCC 12 M 10 …<br>DCCK 12 M 10 … | 1,0 | 0,47 | 0,52 | 0,46 | 0,41 |
| | DCC 6.5 M 03 … | 1,0 | 0,67 | 0,35 | 0,26 | 018 | | | | | | |
| | DCC 08 M 03 …<br>DCCQ 08 M 03 … | 1,0 | 0,77 | 0,45 | 0,36 | 0,27 | DCC 18 M 20 …<br>DCCK 18 M 20 … | 1,0 | 0,66 | 0,45 | 0,40 | 0,35 |
| | DCC 12 M 06 …<br>DCCK 12 M 06 … | 1,0 | 0,47 | 0,35 | 0,28 | 0,20 | | | | | | |
| | DCC 18 M12 …<br>DCCK 18 M12 … | 1,0 | 0,63 | 0,33 | 0,26 | 0,20 | DCC 30 M 40 …<br>DCCK 30 M 40 …<br>DCC 30 M 40 …<br>DCCK 30 M 40 … | 1,0 | 0,78 | 0,47 | 0,42 | 0,37 |
| | DCC 30 M 22 …<br>DCCK 30 M 22 … | 1,0 | 0,66 | 0,45 | 0,40 | 0,35 | | | | | | |
| | DCC 08 M 06 … | 1,0 | 0,75 | 0,55 | 0,49 | 0,44 | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |